



National Standards Authority of Ireland

ECE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Communication concerning the approval granted
of an electrical/electronic sub-assembly with regard to
Regulation No. 10.



Approval No: *E24 10R-020181*

Extension No: *N/A.*

Reason for extension:

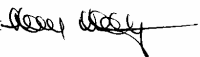
N/A.

1. Make (trade name of manufacturer): *Cemm thomé.*
2. Type and general commercial description: *CTE-136-100-000.*
Variants: *A: CTE-136-100-000.
B: CTE-130-100-000.
C: CTE-070-100-000.*
3. Means of identification of type, if marked on the component: *See 2. above.*
- 3.1 Location of that marking: *On the housing of the unit.*
4. Category of vehicle: *See Appendix.*
5. Name and address of manufacturer: *Cemm Thomé S.A.,
26 avenue de Champabon,
F-77520 Donnemarie Dontilly,
France.*
6. In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the ECE approval mark: *On the housing of the unit.
Incorporated into a label.*
7. Address(es) of assembly plant(s): *LST Electronique SAS,
ZI de la Prade, BP38,
F-43100 Aurec sur Loire.

C.M. Elettronica di Cascone Maritena,
Via Colle D'Arte s.n.c.,
I-03039 Sora (FR).*

Approval No: *E24 10R-020181*

Extension No: *N/A.*

8. Additional information (where applicable): *See appendix.*
9. Technical service responsible for carrying out the tests: *TÜV AUTOMOTIVE GMBH.*
10. Date of test report: *04.05.2005.*
11. Number of test report: *377-0059-05-TAES.*
12. Remarks (if any): *See Appendix .*
13. Place: *Dublin.*
14. Date: *24th May, 2005.*
15. Signature: 

16. The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

16.1 Documentation: *31 sheets.*

Appendix

to type-approval communication concerning the type approval
of an electrical/electronic sub-assembly under Regulation No.10.

- | | | |
|-------|---|--|
| 1. | Additional information | |
| 1.1. | Electrical system rated voltage: | <i>12 volts nominal.</i> |
| 1.2. | This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: | <i>All vehicles with a 12 volt nominal electrical system and battery negative on the body.</i> |
| 1.2.1 | Installation conditions, if any: | <i>See manufacturer's specifications.</i> |
| 1.3. | This ESA can only be used on the following vehicle types: | <i>N/A.</i> |
| 1.3.1 | Installation conditions, if any: | <i>N/A.</i> |
| 1.4. | The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were: | <i>Free field method (20 – 1000MHz).</i> |
| 1.5. | Approved/accredited laboratory responsible for carrying out the tests: | <i>TÜVAUTOMOTIVE GMBH.</i> |
| 2. | Remarks: | <i>N/A.</i> |

Appendix to type-approval communication concerning the
type approval of a vehicle under Regulation No.10.

- | | | |
|----|---|-------------|
| 1. | Additional information | |
| 2. | Special devices for the purpose of Annex 4 to this Regulation: | <i>N/A.</i> |
| 3. | Electrical system rated voltage: | <i>N/A.</i> |
| 4. | Type of bodywork: | <i>N/A.</i> |
| 5. | List of electronic systems installed in the tested vehicle(s) not limited to the items in the information document: | <i>N/A.</i> |
| 6. | Approved/accredited laboratory (for the purpose of this Regulation) responsible for carrying out the tests: | <i>N/A.</i> |
| 7. | Remarks: | <i>N/A.</i> |



TECHNISCHER BERICHT TECHNICAL REPORT

Nr. / *No.* 377-0059-05-TAES

Prüfung über einheitliche Vorschriften für die Genehmigung der Kraftfahrzeuge hinsichtlich der
Funkentstörung (Elektromagnetische Verträglichkeit)

*Test of uniform provisions concerning to the approval of vehicles with regard to
electromagnetic compatibility*

Nr. / *No.* ECE-R 10 / *ECE-Regulation No.* 10

einschließlich aller Änderungen bis / *including all amendments up to and including*

Nr. / *No.* ECE-R 10 Revision 02

vom / *of* 03.09.1997

0.	Technische Beschreibung <i>Technical description</i>	Anhängermodul <i>Trailer Module</i>
0.1	Fabrikmarke <i>Trade mark or trade name</i>	Cemm thomé
0.2	Typ <i>Type</i>	CTE-136-100-000
0.2.1	Ausführungen <i>Variants</i>	A: CTE-136-100-000 B: CTE-130-100-000 C: CTE-070-100-000
0.3	Merkmal zur Typidentifizierung <i>Characteristics for type identification</i>	entfällt <i>does not apply</i>
0.4	Ort der Kennzeichnung <i>Position of the marking</i>	auf dem Gehäuse der Einheit <i>on the housing of the unit</i>
0.5	Art der Kennzeichnung <i>Kind of marking</i>	eingetragen auf ein Etikett <i>incorporated into a label</i>
0.6	Name und Anschrift des Herstellers <i>Manufacturer's name and address</i>	Cemm Thomé S.A. 26 avenue de Champabon F-77520 Donnemarie Dontilly
0.7	Nr. des Beschreibungsbogens <i>No. of information document</i>	0046-05-00

E24 10R-020181



1. Bestandteile der technischen Einheit

Composition of the separate technical unit

- Anhängermodul
Trailer Module

2. Durchgeführte Prüfungen

Carrying out of the test

Die Prüfungen wurden am 21.01.2005 mit der folgenden repräsentativen EUB durchgeführt:

The tests were carried out on 21.01.2005 with the following representative ESA:

Modell CTE-136-100-000
Model

2.1 Gestrahlte breitbandige elektromagnetische Störungen

Broadband electromagnetic interference generated by ESA

2.1.1 Angaben zur Prüfung

Method of measurement

Durchführung der Prüfung gemäß den Prüf-
vorschriften in Anhang VII der Richtlinie
ECE-R 10.

*Measured by the method described in annex
VII of ECE-Regulation No. 10.*

2.1.2 Prüfergebnisse

Results

Die gemessenen Werte bleiben, ausgedrückt
in dB $\mu\text{V}/\text{m}$, mindestens 2,0 dB unter den
Grenzwerten.

*The measured values, expressed in dB
 $\mu\text{V}/\text{m}$, are at least 2,0 dB below of the refer-
ence limits.*

Die Prüfung wurde bestanden.

The test was passed.

E24 10R-020181



2.2 Gestrahlte schmalbandige elektromagnetische Störungen

Narrowband electromagnetic interference generated by ESA

2.2.1 Angaben zur Prüfung

Method of measurement

Durchführung der Prüfung gemäß den Prüf-
vorschriften in Anhang VIII der Richtlinie
ECE-R 10.

*Measured by the method described in annex
VIII of ECE-Regulation No. 10.*

2.2.2 Prüfergebnisse

Results

Die gemessenen Werte bleiben, ausgedrückt
in dB $\mu\text{V}/\text{m}$, mindestens 2,0 dB unter den
Grenzwerten.

*The measured values, expressed in dB
 $\mu\text{V}/\text{m}$, are at least 2,0 dB below of the refer-
ence limits.*

Die Prüfung wurde bestanden.

The test was passed.

2.3 Störfestigkeit gegenüber eingestrahlenen elektromagnetischen Feldern

Immunity of ESA to electromagnetic radiation

2.3.1 Angaben zur Prüfung

Method of measurement

Durchführung der Prüfung in der Absorber-
halle gemäß den Prüfvorschriften in Anhang
IX Regelung ECE-R 10.

*Measured in the anechoic chamber as de-
scribed in annex IX of ECE-Regulation
No. 10.*

2.3.2 Prüfanforderungen

Performance Criteria

Bei 30 V/m darf die Funktion nicht beein-
trächtigt werden.

*No degradation of function by testing with
30 V/m.*

2.3.3 Prüfergebnisse

Results

Die EUB wies keine Störungen auf, die ihre
Funktion beeinträchtigte.

The ESA has not exhibited any malfunction.

Während der Prüfung wurde der geforderte
Funktionszustand eingehalten.

*The claimed functional state was fulfilled dur-
ing the test.*

Die Prüfung wurde bestanden.

The test was passed.

E24 10R-020181



3. **Prüfresultate**

Results of the tests

Die Prüfresultate sind in den Messprotokollen in Anhang 1 aufgeführt.

The results of the tests are attached in the diagrams of enclosure 1.

4. **Zusammenfassung**

Summary

Die EUB vom Typ CTE-136-100-000 entspricht den Anforderungen der Regelung ECE-R 10 Rev. 02 vom 03. September 1997 und ist somit einsetzbar zur Anwendung in Fahrzeugen.

The ESA type CTE-136-100-000 corresponds to the ECE-Regulation No. 10 Revision 02 of 03. September 1997 and is therefore suitable for an application at the vehicles.

Der unter Punkt 0.7 aufgeführte Beschreibungsbogen und der darin beschriebene Typ entsprechen der genannten Prüfgrundlage.

The information document listed in point 0.7 and the type described in it corresponds to the named test basis.

Seitens der technischen Prüfstelle bestehen keine Bedenken gegen die Erteilung einer ECE-Genehmigung.

There are no technical objections against granting the ECE approval.

E24 10R-020181



5. Sonstiges und Anhänge

Enclosures

Nr. <i>No.</i>	Anhang <i>Enclosure</i>	Blätter <i>Sheets</i>	Datum <i>Date</i>
1.	Prüfergebnisse <i>Test results</i>	9	21.01.2005
2.	Beschreibungsbogen <i>Information document</i>	17	04.05.2005

Dieser Technische Bericht umfasst die Seiten 1 bis 5.
This technical report contains the pages 1 to 5.

Der Sachverständige
The Expert

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Stefan Rainer'.

Dipl.-Ing. (FH) Stefan Rainer



München, 04.05.2005

E24 10R-020181

TÜV AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
Ridlerstr. 65
D-80339 München

Telefon 089 / 5791-1393
Telefax 089 / 5791-4438



Automotive

Techn. Bericht Nr. / *Techn. Report No.*: 377-0059-05-TAES

Hersteller / *Manufacturer*: Cemm Thomé S.A., F-77520 Donnemarie Dontilly

Typ / *Type*: CTE-136-100-000

Anhang / *Enclosure*

Anhang 1 zum / *Enclosure 1 to*

Technischen Bericht / *Technical report*

Nr. / *No.* 377-0059-05-TAES

Prüfergebnisse / *Test results*

Inhaltsverzeichnis / *Contents*

Diagramme Messung der Funkstörfeldstärke 30 MHz - 1 GHz
Measurement diagrams of the radio interference 30 MHz - 1 GHz

8 Seiten
8 Pages

E24 10R-020181

Akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-00001-95
von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland